
DEWALT®

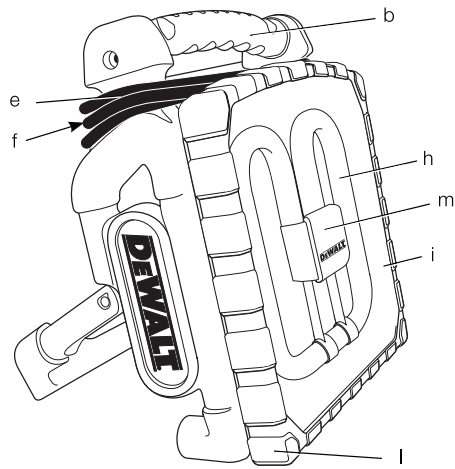
567000-42 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

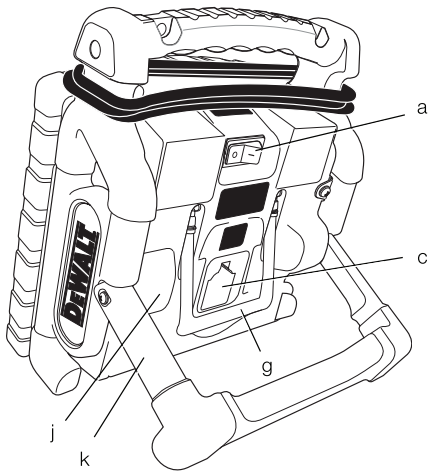
DC019

DC020

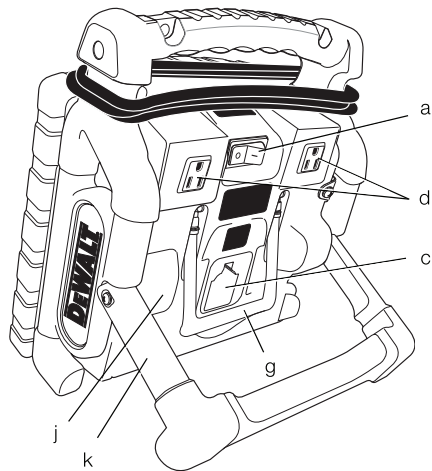
1. ábra



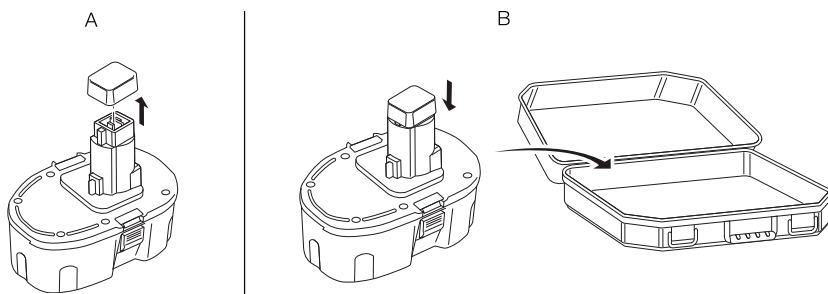
DC019



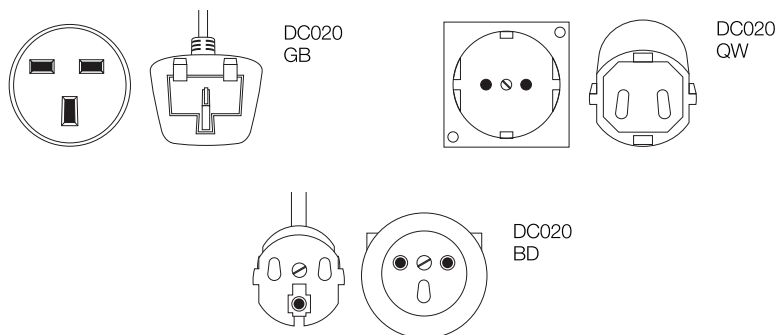
DC020



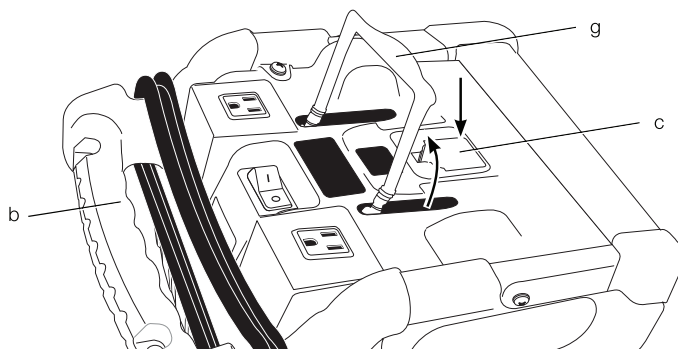
2. ábra



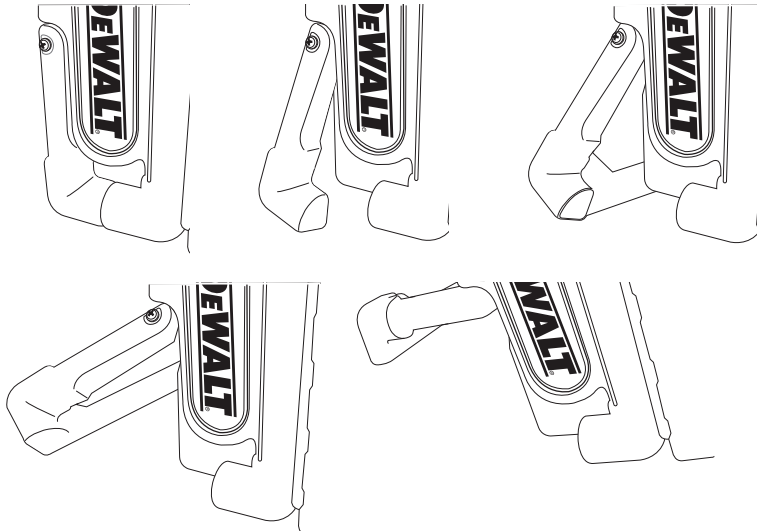
3. ábra



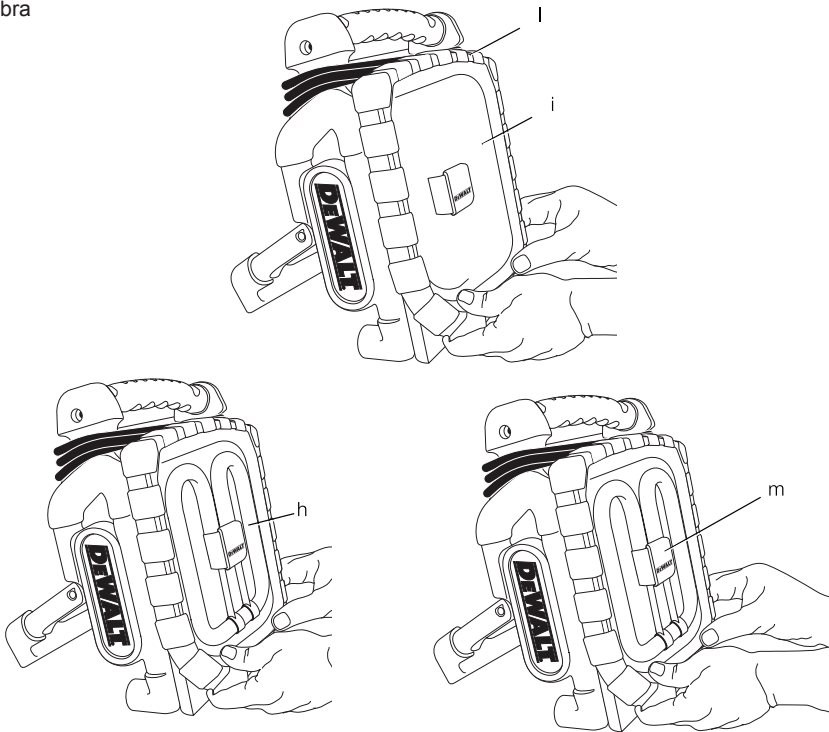
4. ábra



5. ábra



6. ábra



DC019/DC020 NAGY IGÉNYBEVÉTELRE TERVEZETT AKKUMULÁTOROS / VEZETÉKES MUNKALÁMPA

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunknak, valamint átfogó terméfejlesztésünknek és innovációnknak köszönhetően a DEWALT cég a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé vált.

Műszaki adatok

	DC019	DC020	DC020LX
Feszültség	V _{va} 230	230	–
Max. névleges áramerősség	a 3,2	15	–
Akkumulátor	V - e.á. 12–18 NiCd/ NiMH/ Li-ion	12–18 NiCd/ NiMH/ Li-ion	12–18 NiCd/ NiMH/ Li-ion
Fluoreszcens lámpa	V _{va} 230 W 38	230 38	115 38
Súly (csak az egység)	kg 2,5	2,7	2,5

Kimenetek

230 V_{va} szerszám 15 Amper –

Definíciók: Biztonsági utasítások

A lenti definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést** okoz.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést** okozhat.



VIGYÁZAT: Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amelyet ha nem hárítanak el, **könnyű vagy közepesen súlyos sérülést** okozhat.

VIGYÁZAT: Ha a figyelmeztető szót a szimbólum nélkül használják, akkor az olyan potenciálisan veszélyes helyzetet azonosít, amely **anyag károk**kal járhat.



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.



A tűzveszélyt jelzi.

Fontos biztonsági előírások

- FIGYELMEZTETÉS!** A DC019 és DC020 lámpák használata során az alapvető biztonsági előírásokat be kell tartani, köztük a következőket:
 - A DC019 és DC020 lámpák használata előtt olvassa el a használati utasítást.
 - A sérülés veszélyének elkerülése érdekében különös figyelmet igényel a lámpa használata, ha gyermekek vannak a közelben.
 - Ne érjen mozgó részekhez.
 - Csak a gyártó által ajánlott és árusított tartozékokat használja ezzel a termékkel.
 - Kültéri használatra nem alkalmas.
 - Áramtalanításkor fordítson minden szabályzót a ki ("O") állásba, és utána húzza ki a konnektorból.
 - Soha ne húzza ki a kábelnél fogva a konnektorból. A csatlakozódugaszt húzza, ne a vezetékét.
 - Szervizelés és tisztítás alkalmával áramtalanítsa.
 - Ne üzemeltessen munkalámpát sérült kábellel vagy dugasszal, illetve ha a lámpa rendellenesen működik, leesett vagy bármilyen módon megsérült. Az ilyen lámpát vigye vissza a legközelebbi márkaszervizbe vizsgáltassa, javíttassa meg vagy végeztesse el elektromos vagy mechanikai beállítást.
 - Az elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye a munkalámpát vízbe vagy más folyadékba. Ne rakja olyan helyre a lámpát, ahonnan leeshet, illetve beleeshet a fürdőkádba vagy mosogatóba.

- k. Csak a gyártó által szállított töltővel használja.
- l. Mielőtt kicserélné az égőt, mindig áramtalanítsa. Az égőt hasonló típusú, 38 wattos égőre cserélje.
- m. Megfelelően földelt konnektorhoz csatlakoztassa. Lásd: **Földelési útmutató**.

Munkalámpákra vonatkozó biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Ne használja a lámpát gyúlékony folyadékok, illetve gázzal kevert, robbanásveszélyes levegőben. A belső szikrák meggyújthatják a gőzöket, és személyi sérülést okozhatnak.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Távolítsa el az akkumulátort mielőtt cseréli a fluorescens égőt.

- Ha közvetlenül a fluorescens lámpa fényébe néz, a fény elvakíthatja.
- Ne vigye a lámpát vizes, nedves környezetbe. Csak száraz helyen használja. Ne engedje, hogy folyadék jusson a lámpa belsejébe. Ne merítse folyadékba a lámpát.
- A lámpa háztartási és kereskedelmi használatra készült.
- Ne működtesse lámpabura nélkül.
- Az akkumulátor használata előtt olvasson el minden utasítást, tanulmányozza az akkumulátor és az akkumulátoros eszköz figyelmeztető jelzéseit.
- Ezt a terméket nem használhatják korlátozott fizikai, mentális képességekkel rendelkező, vagy gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is); kivétel, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet és tájékoztatást biztosít számukra.
- A gyerekeket felügyelni kell, nehogy játszanak a termékkel.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék jusson a lámpa belsejébe. Ez elektromos áramütést okozhat.



VIGYÁZAT: Bizonyos körülmények között, amikor a lámpa áramforráshoz csatlakozik, áram alatt lévő akkumulátor érintkezőit idegen anyagok/tárgyak rövidre zárhatják. A töltő nyílásaitól a vezető anyagokat távol kell tartani, ide tartoznak a teljesség igénye nélkül a következők: a fémforgácsok, az alumínium fólia és bármely fémes anyag lerakódása. Mindig húzza ki a lámpa tápkábelét a tisztítás előtt.

- Ha a tápkábel sérült, azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, a márkaszervizzel vagy hasonlóan képzett személlyel a veszélyhelyzetek megelőzése érdekében.
- **A lámpát soha ne érje csapadék - eső ill. hó.**
- **A lámpa háztartási és kereskedelmi használatra készült.**
- **Győződjön meg arról, hogy a vezetékét úgy helyezze el, hogy arra nem léphetnek rá, abban nem botolhatnak meg, ill. más módon nem sérthetik vagy húzhatják meg.**
- **Ne használjon hosszabbító kábelt kivéve, ha arra mindenképpen szükség van.** A nem megfelelő hosszabbító használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat
- Helyezze a töltőt a hőforrásoktól távol.
- **Soha ne helyezze a lámpát puha felületre, és ne helyezzen rá tárgyakat, mert ezek eltömíthetik a szellőztető nyílásokat, ami miatt belseje túlmelegedhet. Helyezze a töltőt a hőforrásoktól távol.**
- **Soha ne használja a lámpát sérült vezetékkel vagy csatlakozókkal — ezeket azonnal cseréltesse ki.**
- **Soha ne használja a lámpát, ha erős ütést érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el a készüléket a hivatalos márkaszervizbe.
- **Ne szerelje szét a lámpát. Juttassa azt el a hivatalos márkaszervizbe, ha azt valamilyen oknál fogva karban kellene tartani vagy javítani kellene.** A rendeltetési céllal ellentétes felhasználás tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.
- **Válassza le a lámpát az elektromos hálózatról tisztítás előtt. Ezzel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát.** Ha csak az akkumulátort távolítja el, azzal a kockázatot nem csökkenti.

- **A DC020 (230 V) lámpát 230 V, 50 Hz váltóáramú áramforrásról működtetheti (kivéve konnektor). A DC020 (115 V) lámpát 115 V, 50 Hz váltóáramú áramforrásról működtetheti. Egyenáramról is működik, teljesen feltöltött akkumulátorral. Más feszültséggel ne használja.**

Maradványkockázat

A következő kockázatok együtt járnak az eszköz használatával:

- ha közvetlenül a fluorescens lámpa fényébe néz, a fény elvakíthatja
- a forró égő megérintése égési sérülést okozhat

Földelési útmutató

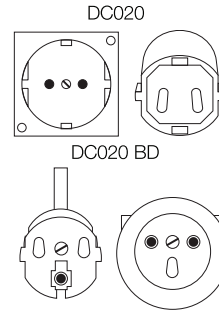
A DC020 (230 V) munkalámpát földelni kell. Hiba vagy rendellenes működés esetén a földelés a legkisebb ellenállású utat biztosítja az elektromos áramnak az áramütés veszélyének csökkentése érdekében. A lámpa olyan kábellel rendelkezik, amelyben földelő vezeték van, a végén pedig földelt csatlakozó dugasz. A dugaszt megfelelő aljzatba kell dugni, amelyet a helyi előírásoknak és rendelkezéseknek megfelelően szereltek föl és földeltek.



VESZÉLY: A lámpa földelő vezetékének nem megfelelő csatlakoztatása elektromos áramütést okozhat. A lámpa földelő vezetékének szigetelése kívülről sárga-zöld csíkos. Ha a kábelt vagy a dugaszt cserélni kell, ne csatlakoztassa a lámpa földelő vezetékét a fázis vezetékhez. A lámpa javítását csak DEWALT márkaszerviz végezheti. Ne módosítsa a lámpához mellékelt dugaszt – ha nem illeszkedik a konnektorba, szereltesse föl megfelelő konnektort a DEWALT munkatársával.

A FÖLDELT, VEZETÉKKEL CSATLAKOZTATOTT LÁMPA 16 AMPERT VAGY ANNÁL KISEBB ÁRAMERŐSSÉGET IGÉNYEL A NÉVLEGES 230 VOLTOS ÁRAMKÖRBE

A lámpa névleges 230 voltos áramkörben használható; földelt dugasszal ellátott, melynek megjelenését a következő ábra mutatja.



Munkaterület megvilágítás

A lámpa 12–18 V-os NiCd, NiMH vagy Li-Ion akkumulátorral működik.

Fontos biztonsági utasítások minden akkumulátorhoz

Az akkumulátorok utánrendelése esetén győződjön meg arról, hogy a rendelésen megadta az akkumulátor katalógusszámát és feszültségét is.

Az akkumulátor a szállítás idejére nincs teljesen feltöltve. Az akkumulátor és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót Kövesse a töltő kezelési útmutatójában leírt töltési folyamatot.

OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST

- **Soha ne használja a töltőt vagy az akkumulátort robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az akkumulátor töltőbe helyezése vagy onnan való kivétele meggyújthatja a porokat vagy a gőzöket.**
- **Az akkumulátort csak DEWALT töltővel töltsen.**
- **SOHA ne fröccsentsen rá vizet, ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne tárolja vagy tartsa az eszköz vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40° C-t (105° F) (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. Soha ne próbálja kinyitni, felnyitni az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, akkor azt ne tegye a töltőbe. Ez áramütéssel vagy halálos áramütéssel járhat. A megsérült akkumulátorokat vissza kell juttatni a szervizközpontba az újrahasznosításuk érdekében.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne próbálja kinyitni, felnyitni az akkumulátort. Ha az akkumulátor háza megrepedt vagy más módon megsérült, akkor azt ne tegye a töltőbe. Ne préselje össze, ne ejtse le az akkumulátort, ill. azt ne tegye tönkre. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet erős ütés ért, leejtettek vagy más módon megsérítettek (értsd kilyukasztottak egy szöggel, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek, stb.). A megsérült akkumulátorokat vissza kell juttatni a szervizközpontba az újrahasznosításuk érdekében.



VIGYÁZAT: Ha az eszközt nem használja, akkor azt tárolja olyan stabil felületen, ahol az nincs az útban, azaz nem okoz botlás vagy leesés veszélyt. Néhány, nagy akkumulátorral rendelkező szerszám leállítható az akkumulátorra, de könnyen felborul.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A NIKKEL KADMIUM (NiCd) VAGY NIKKEL FÉMHI DRID (NiMH) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátorok a tűzben felrobbanhatnak.
- **Az akkumulátorok az extrém környezeti hatások és/vagy hőmérséklet mellett nagyon gyengén ereszthetnek.** Ez nem jelent meghibásodást. Ennek ellenére, ha a külső réteg megsérült:
 - a. és az akkumulátorból szivárgó folyadék a bőrre került, akkor azt mossa le szappanos vízzel - több percen keresztül.
 - b. és az akkumulátorból szivárgó folyadék a szemébe került, akkor azt öblítse legalább 10 percig tiszta vízzel és kérjen azonnal orvosi segítséget. **(Egészségügyi megjegyzés: A folyadék 25-35%-os káliumhidroxid oldatból áll.)**

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A LÍTIUM IONOS (LI-ION) AKKUMULÁTOROKHOZ

- **Ne dobja tűzbe az akkumulátort még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Az akkumulátorok a tűzben felrobbanhatnak. Toxikus gőzök és anyagok keletkeznek a lítium ionos akkumulátor égésekor.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrrel érintkezik, akkor azt azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutna, öblítse legalább 15 percig tiszta vízzel vagy addig, amíg az irritáció nem szűnik meg. Ha orvosi segítségre lenne szükség, akkor tájékoztassa az orvost, hogy a folyadék organikus karbonátokat és lítium sókat tartalmazott.
- **A kinyitott akkumulátor-cellák tartalma a légutakat is irritálhatja.** Szellőztessen alaposan. Ha a tünetek nem szűnnek meg, akkor kérjen orvosi segítséget.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Az akkumulátor-folyadék a szikráktól vagy lángoktól meggyulladhat.

Akkumulátor kupak (2. ábra)

Az akkumulátorhoz tartozik egy kupak, amely az akkumulátor érintkezőit védi, ha nincs csatlakoztatva. A védőkupak nélkül például a fémtárgyak rövidre zárhatnak az érintkezőket és ezzel tüzet okozhatnak vagy tönkre tehetnek az akkumulátort.

1. Vegye le a védőkupakot az akkumulátor érintkezőiről, mielőtt azt a töltőbe vagy a szerszámba helyezné (2A ábra).
2. Helyezze a védőkupakot rögtön az akkumulátorra ha azt kivette a szerszámból vagy a töltőből (2B ábra).



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a védőkupak az akkumulátoron van, ha az akkumulátort el szeretné tenni vagy azt (önállóan) el szeretné szállítani valahova.

Akkumulátor

DC019 ÉS DC020 AKKUMULÁTORAI

A DC019 és DC020 12–18 V-os DEWALT nikkel-kadmium, nikkel-fémhidrid és lítium ionos akkumulátorokkal működik. Üzemelési idejük 18 V-os akkumulátorral legalább 1 óra.

Az akkumulátort töltheti DEWALT 1 órás és 15 perces töltővel vagy 12 voltos gépkocsi töltővel. Feltétlenül olvasson el minden biztonsági utasítást a töltő használatára.

A 38W fluoreszcens lámpa 12–18V-os DEWALT akkumulátorral vagy 230 V, illetve 115 V váltóáramú feszültséggel működik.

Javaslatok a tároláshoz

1. A legalkalmasabb a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túlzott melegtől, illetve hidegtől védett tárolóhely. Az akkumulátor maximális teljesítménye és élettartama érdekében amikor nem használja, tárolja azt szobahőmérsékleten.
MEGJEGYZÉS: A Li-ion akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban kell tárolni.
2. Az akkumulátort és a töltőt minden károsodás nélkül lehet hosszabb ideig tárolni. Megfelelő körülmények között 5 vagy több évig is tárolhatók.

Az akkumulátor címkéi

A kézikönyvben használt piktogramokon kívül a címkéken a következő ábrák találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Soha ne helyezzen közéjük elektromosan vezető tárgyat.



Ne használjon sérült akkumulátort.



Csak DEWALT akkumulátort használjon, másfajta akkumulátorok felrobbanhatnak, sérülést vagy anyagi kárt okozva.



Óvja a víztől.



A hibás tápvezetéket azonnal cseréltesse ki.



Az akkumulátort a környezetvédelmi előírások betartásával selejtezze le.



ISoha ne dobja tűzbe a NiMH, a NiCd+ és a lítium ionos akkumulátorokat.

A lámpa címkéi

A lámpán a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Megfelelő égőt használjon.



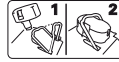
Tűz közelében ne használja.



Ne dugja be a kábelt.



Az égő helyes elhelyezése.



Akkumulátor leszorítás.

DÁTUMKÓD HELYE

A dátumkód a szerszám burkolatán található ott, ahol az akkumulátor és a szerszám találkozik! A kód egyben megadja a gyártás évét is.
Példa:

2010 XX XX
Gyártás éve

A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Munkalámpa
- 1 Használati utasítás
- 1 Robbantott ábra
 - Ellenőrizze a lámpát, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkezettek.
 - Szánjon időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására és megértésére mielőtt használná a lámpát.

Leírás (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

RENDELLETÉS

A DC019 és DC020 munkalámpa fényforrásként használható.

A DC019 és DC020 munkalámpa professzionális eszköz. **NE** engedjen gyermekek a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, az ilyen személy géphasználatát felügyelni kell.

- a. Ki- és bekapcsolás
- b. Fogantyú
- c. Akkumulátor port
- d. 16 A-s kimenet (DC020 QW, 230 V csak)
13 A-s kimenet (DC020 GB, 230 V csak)

- e. Tápkábel
- f. Beépített kábelösszefogó
- g. Akkumulátor rögzítő
- h. Fluoreszcens égő
- i. Lámpabura
- j. Lámpa burkolat
- k. Tartókar
- l. Gumitömítés
- m. Védőlemez

Elektromos biztonság

Az elektromos terméket csak egy feszültség-tartományra tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy az adattáblán megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



DC020 LX; DC019

Az eszköz az EN 60598 szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva,

A DC020 BD, QW és GB típusok földeltek (I. osztály) az EN 60335 és EN 60598 szabványnak megfelelően.

Hosszabbító kábel használata



FIGYELMEZTETÉS: Őrizze meg az elektromos vezetékek jó állapotát. Ne használjon kopott, csupasz vagy repezgett kábelt, mert áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: A berendezés alacsony feszültségen működtetve túlmelegedhet. Túl hosszú hosszabbító kábel használatakor a kábel túlmelegedhet.

Csak földelt, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon, amely alkalmas vezetékes földelésű készülékekkel való használatra.

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, akkor az adott szerszám paramétereinek megfelelő jóváhagyott, háromeres hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat).

A kábelér minimális keresztmetszete 1,5 mm². Ha kábeldobot használ, akkor mindig teljesen tekerje le a kábelt.

MŰKÖDÉS

Váltóáramú működés

1. Csomagolja ki a tápkábelt és dugja be egy

115 vagy 230 V-os váltóáramú fali csatlakozóba.

2. **DC020 BD, QW, GB (230 V v.á.):** A két foglalat áram alatt van és használható.
MEGJEGYZÉS: A két foglalat csak váltóáramú használatnál aktív.

Akkumulátoros működés (1., 4. ábra)

1. Helyezze az összehajtott DC020 lámpát szilárd, sík felületre a lámpaburával (i) lefelé.
2. Emelje fel az akkumulátor leszorítót (g) egyik kezével, a másikkal pedig helyezze be az akkumulátort az akkumulátor portba (c). Lassan engedje vissza az akkumulátor leszorítót az akkumulátorra, hogy jól rögzüljön.
3. Egyik kezével tartsa a fogantyút (b), a másikkal pedig emelje meg a lámpa burkolatot (j).

Használat (1–5. ábra)

1. Helyezze az összehajtott DC020 lámpát szilárd, sík felületre.
2. A lámpa többféle állásba hozható. Egyik kezével tartsa szorosan a fogantyút (b), a másikkal pedig emelje föl a kitámasztó kart (k) a lehetséges öt állás valamelyikébe.
3. Tetszés szerint helyezze el a lámpát. Nyomja meg a kapcsológombot (ON/OFF) (a) a bekapcsoláshoz (ON).

Amikor már nem használja a lámpát, fordítsa a kapcsolót OFF állásba, hajtsa össze a lámpatestet a tároláshoz.

A fluoreszcens égő cseréje (1., 6. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. A fluoreszcens égő cseréje előtt húzza ki a lámpát a konnektorból, illetve vegye le az akkumulátort. Ezek az óvintézkedések csökkentik a személyi sérülés veszélyét.



VIGYÁZAT: Ha közvetlenül a fluoreszcens lámpa fényébe néz, a fény elvakíthatja.



VIGYÁZAT: Megvághatja magát. Ha törött égét cserél, védje kezét. Ne vegye ki csupasz kézzel a törött üvegdarabokat a foglalatból, mert megsérülhet.

A fluoreszcens égő cseréjéhez a lámpatestet az első ábra szerint álló helyzetbe kell hoznia.

VIGYÁZAT: A lámpa sérülésének elkerülése érdekében **NE** válassza el a gumitömítést a lámpaburától. A gumitömítés véglegesen rögzítve van.

MEGJEGYZÉS: A javasolt csereégő a DEWALT DC0213 38W fluoreszcens égő.

MEGJEGYZÉS: Ne érjen a tükröző felülethez. A felület szennyeződése csökkenti a tükröző képességet.

1. Egyik kezével szorosan tartva a lámpatest (j) alsó sarkát és a lámpaburát (i), másik kezével hajtsa vissza a gumitömítést (l) a lámpatestről az egyik alsó saroktól kezdve.
2. Miközben szilárdan tartja a lámpatestet, minden oldalon hajtsa vissza a tömítést; utoljára a tetejét hagyja.
3. Távolítsa el és tegye félre a gumitömítést (l) és a lámpaburát (i).
4. Egyik kezével szorosan tartva a lámpatest alsó sarkát, másik kezével távolítsa el a védőlemezt (m). Finomam nyomja össze a védőlemez két oldalát mutató- és hűvelykujjával, hogy kiszabadítsa. Tegye félre a védőlemezt.
5. Egy kézzel tartsa szilárdan a lámpatest alsó sarkát. Másik kezével határozottan markolja meg közepén a fluoreszcens égőt (h) és kapaszkodjon bele a fehér műanyag burkolatba a védőlemez alatt. Továbbra is szilárdan tartva az alsó sarkot, óvatosan vegye ki az égőt a lámpatestből az ábra szerint. Ügyeljen, hogy a foglalat és környéke ne szennyeződjön piszokkal porral vagy más anyaggal.
6. Állítsa be ugyanúgy a csereégőt, mint ahogy az előző égő állt. Egy kézzel tartsa szilárdan a lámpatest alsó sarkát. Másik kezével óvatosan nyomja meg az égő műanyag burkolatát, és így rögzítse az égőt a helyére.
7. Ha az új égő a helyére került, finoman nyomja meg még egyszer az égő műanyag csatlakozóházát a megfelelő csatlakozás biztosítására. Helyezze vissza a védőlemezt visszacsíptetve azt a lámpatestre.
8. Helyezze vissza a lámpaburát. Helyezze föl a gumitömítést az egyik felső sarokba, és görgesse a tömítést végig a másik felső sarokba. Ügyeljen, hogy a gumitömítés szilárdan a helyére kerüljön a lámpatesten.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos készülékét minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és rendszeres tisztítás.



FIGYELMEZTETÉS: *Aramütés veszélye. A fluoreszcens égő cseréje előtt húzza ki a lámpát a konnektorból, illetve vegye le az akkumulátort. Ezek az óvintézkedések csökkentik a személyi sérülés veszélyét.*

Megjegyzések a szervizelésről

A terméket a felhasználó nem tudja javítani. A cserélhető égőn kívül nincsenek a lámpatestben a felhasználó által szervizelhető elemek. A lámpát márkaszervizben kell javíttatni a statikus elektromosságra érzékeny belső alkatrészek sérülésének elkerülése érdekében.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: *Tisztítás előtt távolítsa el az akkumulátort és húzza ki a lámpát a váltóáramú csatlakozóaljzatból. Soha ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a szárszám nem fémes alkatrészeinek tisztítására. Az ilyen vegyszerek meggyengíthetik ezen alkatrészek anyagait. Csak kissé vizes vagy enyhe mosószeres textíliát használjon, vagy puha, nem fémes kefért. Soha ne engedje, hogy a lámpa belsejébe folyadék jusson; semmilyen részét ne merítse folyadékba.*

Opciók tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: *Minthogy a DEWALT által kínálttól eltérő tartozékokat nem tesztelték a készülékkel, ezek használata veszélyes lehet. A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.*

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön DEWALT készüléke cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását. Az újrafelhasznált anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

A helyi rendelkezések intézkedhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtéséről a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve olyan értelemben, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DEWALT lehetőséget biztosít a DEWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. E szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi szerződéses szervizképviselőt helyéről a DEWALT képviselőnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. Emellett a szerződött DEWALT szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és azok elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen megtalálható: www.2helpU.com.



Akkumulátor

Ez a hosszú élettartamú akkumulátor, ha feltöltés után már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni, hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze ki:

- Merítse le teljesen az akkumulátort, majd távolítsa azt el a szerszámból.
- A NiCd, NiMH és Li-Ion cellák újrahasznosíthatóak. Vigye vissza azokat kereskedőjéhez vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon megsemmisítik.

A LÁMPÁT A KÖVETKEZŐ AKKUMULÁTOROKKAL HASZNÁLHATJA

DE9074	12 V	NiCd	1,3 Ah
DE9071	12 V	NiCd	2,0 Ah
DE9075	12 V	NiCd	2,4 Ah
DE9501	12 V	NiMH	2,6 Ah
DE9094	14,4 V	NiCd	1,3 Ah
DE9091	14,4 V	NiCd	2,0 Ah
DE9092	14,4 V	NiCd	2,4 Ah
DE9502	14,4 V	NiMH	2,6 Ah
DE9140	14,4 V	Li-ion	2,0 Ah
DE9098	18 V	NiCd	1,3 Ah
DE9095	18 V	NiCd	2,0 Ah
DE9096	18 V	NiCd	2,4 Ah
DE9503	18 V	NiMH	2,6 Ah
DE9180	18 V	Li-ion	2,0 Ah

DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében vásárolnak **12 hónap jótállást biztosítunk.**

30 napos „cseregarancia”:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a vásárlástól számított **3 napon túl, de 30 napon belül** meghibásodást észlel és a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű (megalapozott a fogyasztó jótállási igénye), abban az esetben a hibás terméket azonos típusú hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A vásárlástól számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. kötelezettséget vállal arra, hogy a jótállás keretében végzett javításokat a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet szerint végzi a jótállás teljes időtartama alatt.

- a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
- b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a termék típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részének meghatározását, illetve a vásárlás időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznek a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadás elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében.
- c) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) Nem terjed ki a jótállás:

- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok;
- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalkúcs, meghatószíj, csapágycsák, szénkefe, csillagkerék);
- c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
- e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DeWALT kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

3) A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.

- a) Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- b) A jótállási jog érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének (motor állórész, forgórész, elektronika) kijavítása vagy kicserélése esetén a kicserélt, kijavított termékre (jelentősebb részére), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba nyilatkozásában újból kezdődik.
- c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a hiba létezése, illetve annak megállapítása céljából, hogy a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza, fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására.
- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően az igény teljesíthetőségéről azonnal nem nyilatkoznak, úgy három munkanapon belül kell értesítenünk a fogyasztót a reklamáció intézésének módjáról.
- e) Ha a csere nem lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizetésre kerül a vételár.

4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretébe tartozó javítás esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítási igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontját,
- a hiba okát
- a javítás módját
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határidejét.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet.

A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélése vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál, illetve a forgalmazó (kereskedő) üzletében érvényesítheti.

Gyártó:	Forgalmazó:
DeWALT	Stanley Black & Decker Hungary Kft
Richard-Klinger str. 11.	1016. Budapest,
D-65510 Idstein/Ts.	Mészáros u. 58/B
Németország	

ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz

		Tel/fax		
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60	404-00-14 403-65-33	
Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	E-mai
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	cegléd@megatool.hu
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	spiralszerviz@freemail.hu
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	t.szerszam@invitel.hu
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Info@euromax.hu
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069	ersektibor@t-online.hu
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	villfor@freemail.hu
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440	venszerszerviz@gmail.com
Kaposvár	Kaposvári Kíségjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	kkisgep@t-online.hu
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053	nemet@mailbox.hu
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264	vasker@tvn.hu
Miskolc	SerVinTrade Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	szerszamcentrum@servintrade.hu
Nagykanizsa	Új-Technika Ker. és Szolg. Kft.	8800, Teleki út 20.	93/310-498	ujtechnika.kft@chello.hu
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/460-154	charont@t-online.hu
Nyíregyháza	Tóth Kíségpszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	tothkisgep@chello.hu
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	elektrio@t-online.hu
Sárvár	M&H Kft.	9600, Bathyány u.28	95/320-421	meshafonok@varsat.net
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	szerviz@profil-motor.t-online.hu
Szeged	Csavaroker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	info@csavaroker.hu
Székesfehérvár	Kisgép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	info@kisgepcenter.hu
Székzárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	valentin.ker@t-online.hu
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Szántó krt.40.	56/344-365	info@ronorszerszam.hu
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	rotor@chello.hu
Tápiószecső	ACS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	acsiker@monornet.hu
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	hszerszam@hszerszam.hu
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	takitech@zalaszam.hu

07/2012

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE				
Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

JÓTÁLLÁSI JEGY

DEWALT

..... típusú gyártási számú termékre a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.

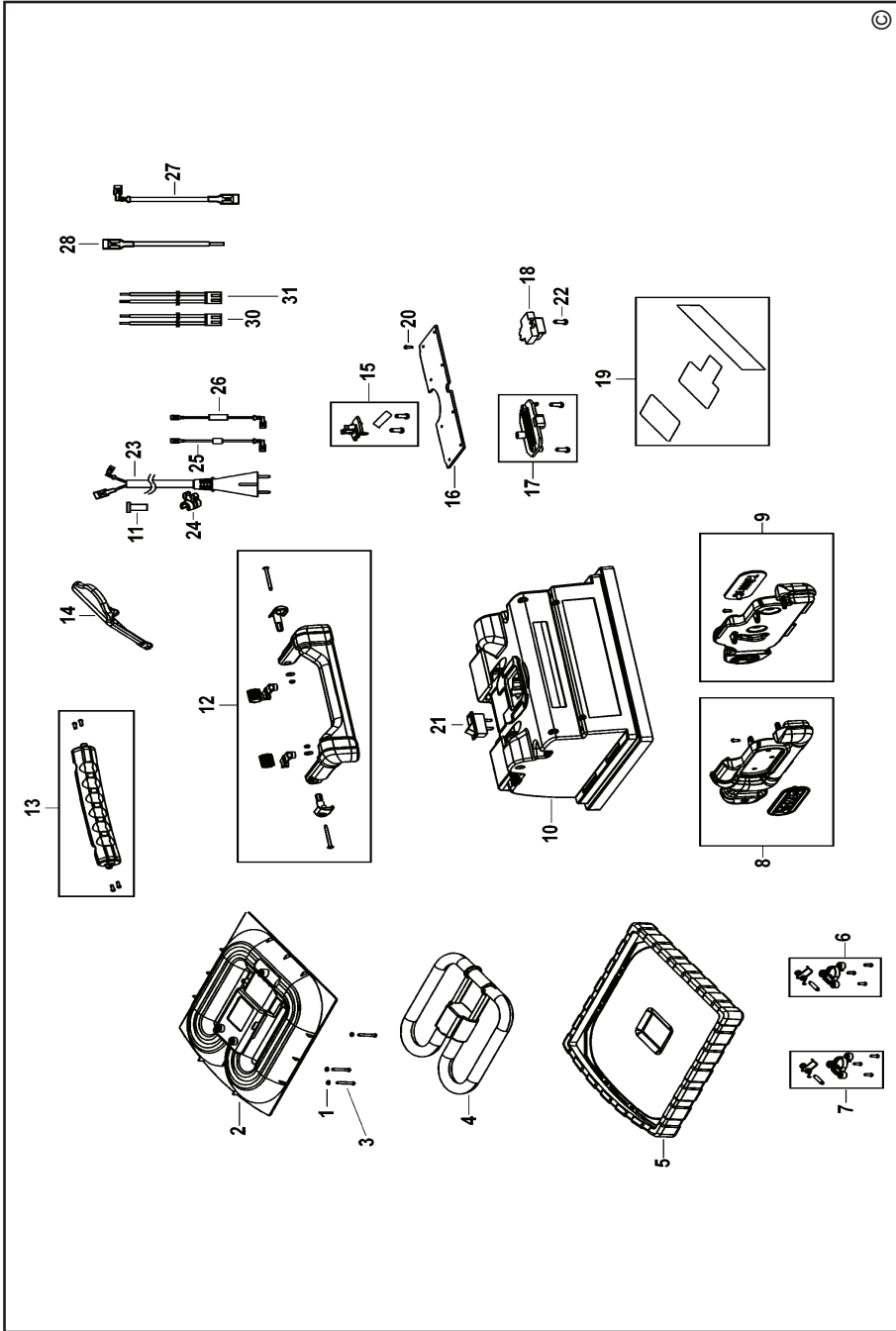
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.

Gyártó neve, címe: **DEWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

Importáló neve, címe: Stanley Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Mészáros u. 58/b
A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis